

# Jesaja 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Sendet<sup>H7971</sup> die Fettschafe des Landesherrschers<sup>H4910 H7761</sup> von<sup>H4480</sup> Sela<sup>H55542</sup> durch die Wüste<sup>H4057</sup> nach dem Berg<sup>H2022</sup> der Tochter<sup>H1323</sup> Zion<sup>H6726</sup>. [?]<sup>H3733</sup> [?]<sup>H413</sup> 2 Und es geschieht<sup>H1961</sup>, wie umherflatternde<sup>H5074</sup> Vögel<sup>H5775</sup>, wie ein aufgescheuchtes<sup>H7971</sup> Nest<sup>H7064</sup> sind<sup>H1961</sup> die Töchter<sup>H1323</sup> Moabs<sup>H4124</sup> an den Übergängen<sup>H4569</sup> des Arnon<sup>H769</sup>. 3 Schaffe<sup>H935</sup> Rat<sup>H6098</sup>, tritt<sup>H6213</sup> Entscheidung<sup>H6415</sup>; mach<sup>H7896</sup> deinen Schatten<sup>H6738</sup> der Nacht<sup>H3915</sup> gleich<sup>H7896</sup> am<sup>H8432</sup> hellen<sup>H6672</sup> Mittag<sup>H6672</sup>, verbirg<sup>H5641</sup> die Vertriebenen<sup>H5080</sup>, den Flüchtling<sup>H5074</sup> entdecke nicht<sup>H408</sup>! [?]<sup>H1540</sup> 4 Lass meine Vertriebenen<sup>H5080</sup> sich bei dir aufhalten, Moab<sup>H4124</sup>! Sei<sup>H1933</sup> ein Schutz<sup>H5643</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> dem Verwüster<sup>H7703</sup>! – Denn<sup>H3588</sup> der Bedrücker<sup>H4160</sup> hat ein Ende<sup>H656</sup>, die Zerstörung<sup>H7701</sup> hat aufgehört<sup>H3615</sup>, die Zertreter<sup>H7429</sup> sind aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> verschwunden<sup>H8552</sup>. [?]<sup>H1481</sup> 5 Und ein Thron<sup>H3678</sup> wird durch Güte<sup>H2617</sup> aufgerichtet<sup>H3559</sup> werden; und auf<sup>H5921</sup> ihm wird im Zelt<sup>H168</sup> Davids<sup>H1732</sup> einer sitzen<sup>H3427</sup> in Wahrheit<sup>H571</sup>, der richtet<sup>H8199</sup> und nach Recht<sup>H4941</sup> trachtet<sup>H1875</sup> und der Gerechtigkeit<sup>H6664</sup> kundig<sup>H4106</sup> ist.

6 Wir haben vernommen<sup>H8085</sup> den Hochmut<sup>H1347</sup> Moabs<sup>H4124</sup>, des sehr<sup>H3966</sup> Hochmütigen<sup>H1341</sup>, seinen Stolz<sup>H1346</sup> und seinen Hochmut<sup>H1347</sup> und sein Wüten<sup>H5678</sup>, sein eitles Prahlen<sup>H907</sup>. 7 Darum<sup>H3651</sup> wird Moab<sup>H4124</sup> heulen<sup>H3213</sup> über Moab<sup>H4124</sup>, alles<sup>H3605</sup> wird heulen<sup>H3213</sup>. Um die Traubenkuchen<sup>H8083</sup> von Kir-Hareset<sup>H7025</sup> werdet ihr seufzen<sup>H1897</sup>, tief<sup>H389</sup> betrübt<sup>H5218</sup>; 8 denn<sup>H3588</sup> Hesbons<sup>H2809</sup> Fluren<sup>H7709</sup> sind verwelkt<sup>H535</sup>, der Weinstock<sup>H1612</sup> von Sibma<sup>H7643</sup>. Die Herren<sup>H1167</sup> der Nationen<sup>H1471</sup> schlugen<sup>H1986</sup> seine Edelreben<sup>H8291</sup> nieder<sup>H19864</sup>; sie reichten<sup>H5060</sup> bis<sup>H5704</sup> Jaser<sup>H3270</sup>, irrten<sup>H8582</sup> durch die Wüste<sup>H4057</sup>; seine Ranken<sup>H7976</sup> breiteten<sup>H5203</sup> sich aus<sup>H5203</sup>, gingen<sup>H5674</sup> über<sup>H5674</sup> das Meer<sup>H32205</sup>. 9 Darum<sup>H5921 H3651</sup> weine<sup>H1058</sup> ich mit dem Weinen<sup>H1065</sup> Jasers<sup>H3270</sup> über den Weinstock<sup>H1612</sup> von Sibma<sup>H7643</sup>, ich überströme<sup>H7301</sup> dich mit meinen Tränen<sup>H1832</sup>, Hesbon<sup>H2809</sup> und Elale<sup>H500</sup>. Denn<sup>H3588</sup> über<sup>H5921</sup> deine Obsternte<sup>H7019</sup> und über<sup>H5921</sup> deine Weinlese<sup>H7105</sup> ist ein lauter<sup>H1959</sup> Ruf<sup>H19596</sup> gefallen<sup>H5307</sup>; 10 und verschwunden<sup>H622</sup> sind Freude<sup>H8057</sup> und Frohlocken<sup>H1524</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Fruchtgefilde, und in den Weinbergen<sup>H3754</sup> wird nicht<sup>H3808</sup> gejubelt<sup>H7442</sup>, nicht<sup>H369</sup> gejauchzt; der Keltertreter<sup>H1869</sup> tritt keinen<sup>H3808</sup> Wein<sup>H3196</sup> in den Keltern<sup>H3342</sup>; dem lauten<sup>H1959</sup> Ruf<sup>H19597</sup> habe ich ein Ende<sup>H7673</sup> gemacht<sup>H7673</sup>. [?]<sup>H3760</sup> 11 Darum<sup>H5921 H3651</sup> rauschen<sup>H1993</sup> meine Eingeweide<sup>H4578</sup> wegen Moabs<sup>H4124</sup> wie<sup>H3651</sup> eine Laute<sup>H3658</sup> und mein Inneres<sup>H7130</sup> wegen Kir-Heres<sup>H7025</sup>. 12 Und es wird geschehen<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H3588</sup> Moab<sup>H4124</sup> erscheint<sup>H7200</sup>, sich abmüht<sup>H3811</sup> auf<sup>H5921</sup> der Höhe<sup>H1116</sup> und in<sup>H413</sup> sein Heiligtum<sup>H4720</sup> eintritt<sup>H935</sup>, um zu beten<sup>H6419</sup>, so wird es nichts<sup>H3808</sup> ausrichten<sup>H3201</sup>.

13 Das<sup>H2088</sup> ist das Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> vor Langem über<sup>H413</sup> Moab<sup>H4124</sup> geredet<sup>H1696</sup> hat. [?]<sup>H4480 H227</sup> 14 Jetzt<sup>H6258</sup> aber redet<sup>H1696</sup> der HERR<sup>H3068</sup> und spricht<sup>H559</sup>: In drei<sup>H7969</sup> Jahren<sup>H8141</sup>, wie die Jahre<sup>H8141</sup> eines Tagelöhners<sup>H7916</sup>, da wird die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> Moabs<sup>H4124</sup> verächtlich<sup>H7034</sup> gemacht<sup>H7034</sup> werden samt all<sup>H3605</sup> der großen<sup>H7227</sup> Menge<sup>H1995</sup>, und der Überrest<sup>H7605</sup> wird sehr<sup>H4592</sup> gering<sup>H4213</sup>, nicht<sup>H3808</sup> groß<sup>H3524</sup> sein.

## Fußnoten

1. d.h. den ihm zukommenden Tribut
2. d.h. von der felsigen Gegend
3. And. üb.: Über die Trümmer
4. O. Seine Edelreben berauschten die Herren der Nationen
5. das Tote Meer
6. d.h. Schlachtruf vonseiten der Feinde; vergl. Jer. 48,32.33;
7. d.h. dem Jubelruf der Kelterer, während sie die Trauben ausstampfen; vergl. Jer. 25,30;48,33